A. **#S Mikä on täsmällinen asemanne edustamassanne yrityksessä?**
#E What exactly is your position in the company?

#S Toimitusjohtaja, pääjohtaja, puheenjohtaja
#E Chairman, Chief Executive, Managing director 1
#S EU liiketoimista vastaava johtaja
#E General Manager for business in the EU 2
#S Tuonti/Vientijohtaja EU maihin
#E Import / Export Director for EU contries 3
#S Ylimmän johdon jäsen, joka vastaa EU asioista
#E Senior member of managing staff responsible for EU affairs 4
#S Muu asema ylemmässä johdossa, MIKÄ (KIRJOITA)
#E Other (senior level): (SPECIFY) 5
#S (TARKISTA, EI JOHTOTEHTÄSISSÄ →LOPETA HAASTATTELU)
#E (CHECK, non-managerial function → STOP)

B. **#S Mitä seuraavista toimialoista yrityksenne pääasiassa edustaa?**
#E To which industrial sector does your company principally belong?

#S Rakennus #E Construction 1
#s Valmistus #E Manufacturing 2
#S Jakelu (tukku ja vähittäiskauppa) #E Distribution (wholesale / retail) 3
#S Kuljetus #E Transport 4
#S Liike-elämän palvelut #E Business services 5
#S Muu, mikä #E Other, specify 6

C. **#S Kuinka monta työntekijää työskentelee yrityksessänne kokopäiväisesti Suomessa?**
#E How many equivalent full time people does your company employ in Finland?

#S Alle 10 #E Less than 10 1
#S 10-49 #E 10-49 2
#S 50-249 #E 50 to 249 3
#S 250-499 #E 250 to 499 4
#S 500-999 #E 500 to 999 5
#S 1000-2999 #E 1000 to 2999 6
#S 3000 ja enemmän #E 3000 and more 7
#S (EOS) LOPETA #E (DK/NA) STOP INTERVIEW 8

D. **#S Mikä on edustamanne yrityksen vuosittainen liikevaihto Suomessa?**
#E What is the annual turnover of your company in Finland?

#S Alle 600.000 markkaa #E Under FIM 600.000 1
#S 600.000 –1.5 miljoonaa markkaa #E FIM 600.000- 1.5 million 2
#S 1.5-3 miljoonaa markkaa #E FIM +1.5 to 3 million 3
#S 3- 6 miljoonaa markkaa #E FIM +3 to 6 million 4
#S 6-12 miljoonaa markkaa #E FIM +6 to 12 million 5
#S 12-42 miljoonaa markkaa #E FIM +24 to 42 million 6
#S 42-120 miljoonaa markkaa #E FIM +42 to 120 million 7
#S 120-240 miljoonaa markkaa #E FIM +120 to 240 million 8
#S 240-480 miljoonaa markkaa #E FIM +240 to 480 million 9
#S 480-900 miljoonaa markkaa #E FIM +480 to 900 million 10
#S Yli 900 miljoonaa markkaa #E FIM 900 million and more 11
#S EOS #E DK 12

#E a lawyer? 2
#S Suomen oikeusasiamieheen
#E the National Ombudsman? 3
#S Euroopan komissioon
#E the European Commission? 4
#S Yhtenäismarkkinoita koskevaan Neuvontapalveluun
#E the network of the "Internal Market" Contact Points? 5
#S Euroopan parlamenttiin
#E the European Parliament? 6
#S Muualle, MINNE?
#E Others **[SPECIFY: ...]** 7
#S (EOS)
#E (DK/NA) 8

4B **#S Luettelen nyt eri viranomaisia tai tahoja, jotka voivat neuvoa Teitä mikäli kohtaatte vaikeuksia yrittäessänne käyttää oikeuksianne. Keneen ottaisitte ensimmäiseksi yhteyttä? (LUETTELE –VAIN YKSI VASTAUS)**
#E I am now going to read out the names of some authorities that may inform you in case of difficulties to exercise your rights. Which one would you contact first? [READ OUT- ONLY ONE ANSWER]

#S Ottaisitteko yhteyttä paikalliseen tai valtiolliseen viranomaiseen ja tekisitte valituksen? **1**
#E Would you contact your Local or National Authority and make a complaint?
#S Ottaisitteko yhteyttä asianajajaan? **2**
#E Would you contact a lawyer?
#S Ottaisitteko yhteyttä suomalaiseen oikeusasiamieheen? **3**
#E Would you contact the National Ombudsman?
#S Kirjoittaisitteko Euroopan komissiolle? **4**
#E Would you write to the European Commission?
#S Yrittäisittekö ratkaista ongelmanne sisämarkkinoiden neuvontapisteiden verkoston avulla? **5**
#E Would you try to solve your problem through the network of the "Internal Market" Contact Points?
#S Ottaisitteko yhteyttä Euroopan parlamenttiin? **6**
#E Would you contact the European Parliament?
#S (Muu) Mikä **7**
#E (Others) **[SPECIFY: ...]**
#S (Eos) **8**
#E (DK/NA)

5 **#S "Vuoropuhelu yritysten kanssa" -aloitteeseen liittyen Euroopan komissio ylläpitää internetsivuja nimeltä "Keskitetty Internet-palvelu yrityksille". Nämä sivut vastaavat käytännöllisiin ja hallinnollisiin ongelmiin, jotka liittyvät kaupantekoon EU:n sisämarkkinoilla.**
[JOS HAASTATELTAVA PYYTÄÄ, ANNA INTERNETSIVUN NIMI: http://europe.eu.int/business]

#E Within an initiative called 'Dialogue with Business', the European Commission manages a website: the 'One Stop Shop for Business'. This site answers practical and administrative problems related to doing business in the Internal Market.
[IF REQUESTED, GIVE RESPONDENT NAME OF WEBSITE - http://europe.eu.int/business]

5A **#S Oletteko kuullut tästä internet-sivustosta?**
#E Have you heard of this site?

#S Kyllä
#E Yes
#S Ei **Kysymykseen 6**
#E No Go to Q6

8 **#S Nykyisessä ALV-järjestelmässä yritykset, joita arvonlisävero koskee, vapautetaan siitä tuotteiden toimituksissa Euroopan yhteisön sisällä. Jos myytte tuotteita toisessa EU-maassa olevalle asiakkaalle, jota ALV myös koskee, ja asiakkaanne noutaa tuotteet itse ja antaa Teille LY-tunnuksensa. Pitääkö Teidän tällöin laskuttaa asiakastanne arvonlisäverosta omassa kotimaassanne? Ei LUETELLA.**

#E The current VAT system allows companies which are liable to VAT to exempt intra-Community deliveries of goods. If you sell goods to a client liable to VAT in another Member State and that the latter comes and gets the goods himself and gives you his VAT number, do you have to invoice him for VAT in your own Member State ?
[DO NOT READ OUT !!]

#S Kyllä	
#E Yes	1
#S Ei	
#E No	2
#S Ei, vain joissain tietyissä olosuhteissa	
#E no, under certain conditions	3
#S EOS	
#E (DK/NA)	4

9 **#S Euroopan komissio ottaa huomioon sisämarkkinoilla toimivien tarpeet Euroopan unionin päätöksenteossa. Näistä tarpeista saadaan tietoa eri kanavien kautta. Kuunteleeko Euroopan komissio mielestänne yrityksiä:**

#E In the European Union's decision making process, the European Commission takes into account the needs of the Internal Market's players. These needs are identified through various information channels.
In your opinion, does the European Commission listen to companies ... :

- **#S Erittäin hyvin #E very well**	1
- **#S Hyvin #E well**	2
- **#S Melko hyvin #E rather well**	3
- **#S Ei tarpeeksi hyvin #E not well enough**	4
- **#S Ei lainkaan hyvin #E not at all well?**	5
- **#S (EOS) #E (DK/NA)**	6

#S Kiitos haastattelusta!
#E Thank you for the interview!